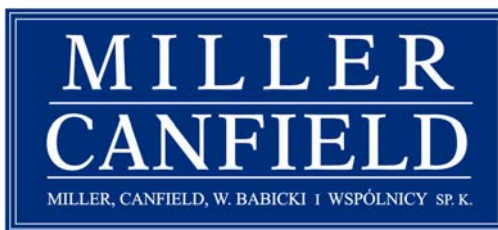


**Spring ~ Wiosna 2006**  
**Przegląd Prawa Polskiego**



# Polish Law Review

**Warszawa:**  
tel. +48 (0) 22 447 4300  
fax +48 (0) 22 447 4301

**Gdynia:**  
tel. +48 (0) 58 782 0050  
fax +48 (0) 58 782 0060

**Wrocław:**  
tel. +48 (0) 71 337 6700  
fax +48 (0) 71 337 6701

**Uprzejmie zawiadamiamy, iż od końca 2005 r. działa nasze nowe biuro we Wrocławiu.  
Wszelkie dane teleadresowe znajdują się na ostatniej stronie niniejszego wydania.**

**Please be informed that at the end of 2005 we opened a new office in Wrocław.  
All contact information can be found on the very last page of this issue.**

*W tym numerze:*

- ◆ *Pobieranie „opłat półkowych” czynem nieuczciwej konkurencji*
- ◆ *Nadzór budowlany*
- ◆ *Nowa ustawa o kosztach sądowych w sprawach cywilnych*
- ◆ *Zmiana Prawa ochrony środowiska*
- ◆ *Podanie Internetem*
- ◆ *Przedawnienie roszczeń o odsetki*
- ◆ *Przepisy antylichwiarskie*
- ◆ *Obowiązkowe zgłoszenie numeru NIP w Krajowym Rejestrze Sądowym*

*In this issue:*

- ◆ *Shelf Charges – an Act on Unfair Competition*
- ◆ *Building Control*
- ◆ *New Law on Civil Court Fees*
- ◆ *Environmental Protection Law Amendments*
- ◆ *Applications via the Internet*
- ◆ *Interest Debt Statute to Limitations*
- ◆ *Anti-usury Regulations*
- ◆ *Obligatory Notification of the Tax Identification Number (NIP) in the National Court Register*

## **POBIERANIE „OPLAT PÓLKOWYCH” CZYNEM NIEUCZCIWEJ KONKURENCJI**

Wraz z rozwojem gospodarki rynkowej w Polsce coraz większą rolę w detalicznej sprzedaży towarów oraz w docieraniu do pojedynczych konsumentów zaczęły odgrywać rozpowszechnione za granicą sklepy wielkopowierzchniowe i hipermarkety. W warunkach obfitości i różnorodności produkcji oraz znacznej liczby konkurujących ze sobą dostawców towarów pozycja takich placówek ma charakter uprzywilejowany, albowiem prowadzą one sprzedaż na szeroką skalę, mogą zatem zapewnić dostawcom regularny i duży zbyt na różnorodny asortyment. Przynosi to zysk oraz daje dostęp do klienta-konsumenta, łączący się także z rozreklamowaniem towarów. Stąd dostawcom zależy na podpisaniu kontraktów handlowych z hipermarketami. W praktyce doprowadziło to do sytuacji, w której od dostawców żądano uiszczenia dodatkowych kwot za samo

## **SHELF CHARGES – AN ACT OF UNFAIR COMPETITION**

In tandem with the development in Poland of a fully functional market economy, the number and popularity of megastores and hypermarkets – quite popular abroad – has grown significantly in recent years to capture a substantial part of the retail consumer market. Given the abundance and diversity of goods offered by large scale retailers, as well as an increasing number of competing suppliers, these megaretailers share a privileged position in the market- able to sell goods on a mass scale, thereby ensuring their suppliers a regular and growing market for their products. This translates into increased profits and greater access to customers, while at the same time provides increased advertising opportunities. As such many suppliers are motivated to sign commercial contracts with large scale retailers, including hypermarkets and megastores. In practice this has led to the imposition of

wejście do sklepów (zwanych kwotami na otwarcie bądź opłatami półkowymi).

Problem okazał się na tyle poważny, że zajął się nim Sąd Najwyższy, który w wyroku z dnia 26 stycznia 2006 r. (sygn. akt II CK 378/05) stwierdził, iż tego rodzaju postępowanie jest zabronione, gdyż stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu art. 15 ust. 1 pkt 4) ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji („uznk”). Pobieranie bowiem innych niż marża handlowa opłat za przyjęcie towaru do sprzedaży w sposób oczywisty utrudnia dostawcom towarów dostęp do rynku i narusza dobre obyczaje handlowe. Wyraźnie zakwalifikowanie opłat półkowych jako praktyki naruszającej konkurencję nastąpiło przy tym dopiero nowelizacją z dnia 5 lipca 2002 r., która weszła w życie 15 grudnia 2002 r. Przed tą datą istniały wątpliwości, czy zachowanie hipermarketów było z prawnego punktu widzenia dopuszczalne, a przynajmniej neutralne. Powszechnie jednak przyjmowano, iż sprzeciwia się ono art. 3 uznk, który zawiera ogólną formułę czynu nieuczciwej konkurencji, zakazującą podejmowania działań utrudniających dostęp do rynku.

W ocenie Sądu Najwyższego zastrzeżenie przez hipermarkety opłat półkowych – jako naruszające dobre obyczaje handlowe – jest sprzeczne z zasadami współzycia społecznego, co powoduje, iż tego rodzaju uzgodnienia między stronami są bezwzględnie nieważne na mocy art. 58 § 2 k.c. Oznacza to, iż hipermarketom nie będą przysługiwały żadne roszczenia o uiszczenie przez dostawców towarów dodatkowej „opłaty za otwarcie”, sami dostawcy zaś będą mogli skutecznie uchylić się od tego obowiązku, jeżeli został przednio nałożony.

### NADZÓR BUDOWLANY

Po tragicznym wypadku w katowickiej hali targowej (29 stycznia 2006 r.), w którym na skutek zawalenia się konstrukcji życie straciło kilkadziesiąt osób, a jeszcze więcej zostało rannych, szeroko dyskutowano konieczność zmiany funkcjonowania nadzoru budowlanego. Zanim jednak Sejm przyjmie nowelizację, przyjrzyjmy się aktualnym obowiązkom właścicieli i zarządców nieruchomości, w zakresie dbania o należyty stan techniczny budynków oraz uprawnieniom inspektorów nadzoru budowlanego.

#### Obowiązki właścicieli i zarządców budynków

Właściciel lub zarządca musi utrzymywać budynek w należytych stanie technicznym i estetycznym. Ustawa z dnia

additional charges by certain large scale retailers on their suppliers, often referred to as “*opening fees*” or “*shelf charges*”, in exchange for the right to have one’s products sold in a particular store.

The increasing frequency with which such charges have been demanded by large scale retailers has led to consideration of the legality of the practice by the Supreme Court. On 26 January 2006 (case no. II CK 378/05) the Supreme Court found that the imposition of such charges is illegal as it constitutes an act of unfair competition under Article 15 (1) (4) of the Act on Suppressing Unfair Competition (the “Act”). Assessment of any fee, other than a normal commercial margin for selling a product, acts as an impediment to a supplier’s ability to reach the consumer and violates good commercial practice. In particular, the assessment of “*opening fees*” or “*shelf charges*” have been expressly singled out by the Supreme Court as an act of unfair competition, based upon an earlier amendment to the Act, dated 5 July 2002, which took effect on 15 December 2002. Prior to this date a question existed whether such practice by a large scale retailer was lawful – or at least neutral – from a legal viewpoint. With this said, however, it was commonly accepted that such practice was contrary to Art. 3 of the Act, which generally prohibits any conduct having a chilling affect on market access.

In its ruling the Supreme Court held that contractual provisions regarding the imposition of “*opening fees*” or “*shelf fees*” represent a clear violation of good commercial practice and are contrary to generally accepted social and moral principles. The result, therefore, is that pursuant to Art. 58 (2) of the Polish Civil Code (and based upon the ruling of the Supreme Court), the imposition of such charges by a hypermarket or megastore is null and void if such requirement is included in any contract with a given supplier, and as such no legal right exists to demand payment of such charges, even if such payment is provided for in a contract between a supplier and retailer.

### BUILDING CONTROL

Following the catastrophic failure of the market hall in Katowice on 29 January 2006 in which dozens of people were killed and even more injured, the need to amend the current set of regulations regarding building inspections has been hotly debated. Before the Sejm actually enacts new legislation, let’s first review the existing set of law governing the liability of owners and property managers with respect to structural integrity, as well as the role played by local building inspectors.

#### Owners and Property Managers

An owner or property manager is required to maintain his or her property in the proper technical and aesthetic condition.

7 lipca 1994 roku – Prawo budowlane (Dz. U. z 2003 roku nr 207 poz. 2016 z późn. zm.) nie precyzuje tego obowiązku. Wprowadza jedynie wymóg okresowych przeglądów stanu budynku. Przeglądy takie szczegółowo opisuje rozporządzenie wykonawcze z 12 kwietnia 2002 roku w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. nr 75 poz. 690 z późn. zm.). Sprawdzenia stanu estetycznego budynku – jego elewacji oraz otoczenia – może dokonać sam właściciel, natomiast przeprowadzenie kontroli w pozostałym zakresie musi powierzyć ekspertom. Wyniki kontroli wpisywane są do książki obiektu budowlanego, która stanowi pełną dokumentację stanu obiektu. Niektóre kontrole trzeba przeprowadzać corocznie, inne raz na pięć lat.

Co roku sprawdzić należy:

- elementy i instalacje narażone na szkodliwe wpływy atmosferyczne oraz niszczące działanie czynników występujących podczas użytkowania obiektu;
- instalacje i urządzenia służące ochronie środowiska oraz
- instalacje gazowe oraz przewody kominowe (dymowe, spalinowe, wentylacyjne).

Raz na pięć lat natomiast:

- przydatność do użytkowania obiektu budowlanego;
- estetykę budynku i jego otoczenia oraz
- instalację energetyczną i piorunochronową – sprawność połączeń, osprzętu, zabezpieczenia i środki ochrony od porażeń, oporność izolacji przewodów oraz uziemienia.

Wykonanie badania kontrolnego zleca właściciel lub zarządca budynku osobie posiadającej odpowiednie uprawnienia. W jego wyniku inspektor wskaże istniejące nieprawidłowości oraz nakaze ich usunięcie w odpowiednim terminie, może nawet czasowo zakazać użytkowania obiektu. Kopię protokołu kontroli przesyła organom nadzoru budowlanego. Podczas kolejnych kontroli, także kontroli inspektoratu nadzoru budowlanego, sprawdza się, czy właściciel lub zarządca budynku wykonał zalecenia pokontrolne. Specjaliści z zakresu budownictwa zrzeszeni są w izbach samorządu zawodowego. Adres właściwej izby oraz listę ekspertów otrzymać można w powiatowym inspektoracie nadzoru budowlanego. Nie istnieją oficjalne cenniki za dokonywane kontrole, zatem ich koszt ustalają umownie strony.

W wypadku niedopełnienia obowiązku okresowej kontroli, właściciel lub zarządca może zostać ukarany grzywną do 500 zł, która może być nakładana wielokrotnie. Jeżeli natomiast

The Act on Construction Law (7 July 1994) (Journal of Laws of 2003, no. 207, item 2016 with subsequent amendments) does not define this obligation. The Act only imposes a general requirement to perform periodic inspections. Such inspections are described in detail in the Regulation of 12 April 2002 regarding technical building standards and the placement of such building (Journal of Laws no. 75, item 690 with subsequent amendments). An owner or property manager may self-inspect his or her building with respect to its aesthetic condition. However, with respect to a building structural integrity such inspection must be performed by an expert. The results of each inspection are written into the building's register, which should include all accompanying documentation related to the physical condition of the building. Certain inspections must be performed annually, while others are required once every five years.

An annual inspection is required with respect to:

- the elements and installations exposed to harmful weather conditions and destructive factors which occur during use of the building;
- environmental protection installations and devices; and
- gas installation connections and conduits (smoke, waste gas, ventilation).

Five year inspections are to be performed with respect to:

- the fitness of the building for its intended use;
- physical appearance of the building and its surroundings; and
- all energy and lightning safely installations – connections, equipment, safety devices and protection against electric shock, resistance of wire insulation, grounding.

Such inspection is commissioned by an owner or property manager. The expert will document irregularities revealed during the inspection and give notice to cure such “defects” within a defined period of time as determined by the inspector. The inspector may even temporarily prohibit use of the building until such repairs are completed. A copy of an inspection protocol must then be filed with the local building authorities. During subsequent inspections, including inspection by the local building inspector, the completion of all repairs specified in the original inspection report are to be verified as being completed. Specialists in the field of construction are associated in professional chambers. A list of associated specialists may be obtained at the office of a city's local building inspector. No set fee is prescribed for the performance of such inspection, and as is subject to negotiation by the parties.

If the owner or property manager of a building fails to ensure the timely performance of a required inspection, he or she may be punished by imposition of a fine amounting to PLN

nie usunął on stwierdzonych w czasie kontroli nieprawidłowości, grozi mu kara ograniczenia a nawet pozbawienia wolności.

### Uprawnienia inspektora nadzoru budowlanego

O kontroli, przeprowadzanej zazwyczaj przez powiatowych inspektorów nadzoru budowlanego, rzadko uprzedza się przedsiębiorcę. Kontrolę przeprowadza się zawsze w obecności właściciela lub zarządcy budynku, kierownika zakładu pracy lub wyznaczonego pracownika. Inspektorom należy udostępnić wszelką dokumentację techniczną obiektu (książkę obiektu budowlanego), a jeśli mają oni wątpliwości co do stanu technicznego budynku – w wyznaczonym terminie dostarczyć odpowiednie oceny i ekspertyzy (na własny koszt). W wyniku kontroli inspektorat może w drodze decyzji nakazać:

- przeprowadzenie kontroli okresowej;
- przedstawienie ekspertyzy stanu technicznego obiektu lub jego części, jeżeli zostanie stwierdzony nieodpowiedni stan techniczny, mogący spowodować zagrożenie życia lub zdrowia ludzi, bezpieczeństwa mienia lub środowiska;
- usunięcie stwierdzonych nieprawidłowości;
- poprawienie wyglądu powodującego oszpecenie otoczenia;
- rozbiórkę nieużytkowanego lub niewykończonego obiektu budowlanego, który nie nadaje się do remontu, odbudowy lub wykończenia;
- opróżnienie lub wyłączenie z użytkowania całości lub części budynku, przeznaczonego na pobyt ludzi, bezpośrednio grożącego zawaleniem.

Ponadto, inspektorat może nałożyć karę grzywny za niezgodność budynku ze standardami technicznymi, a także za utrudnianie przez przedsiębiorcę przeprowadzania kontroli. Jednym z najczęściej popełnianych uchybień przedsiębiorców jest naruszanie przepisów określających zmianę sposobu użytkowania obiektu, które nakładają między innymi obowiązek informowania o tym organów nadzoru budowlanego. Od każdej decyzji inspektoratu przedsiębiorca może się odwołać do wojewódzkiego inspektoratu nadzoru budowlanego, a w dalszej kolejności – do wojewódzkiego sądu administracyjnego.

### **NOWA USTAWA O KOSZTACH SĄDOWYCH W SPRAWACH CYWILNYCH**

W dniu 2 marca 2006 r. weszła w życie nowa ustawa o kosztach sądowych w sprawach cywilnych. Zastąpiła ona obowiązującą dotychczas ustawę o kosztach sądowych w sprawach cywilnych z dnia 13 czerwca 1967 r., jak również znowelizowała Kodeks postępowania cywilnego (KPC).

500, which may be imposed repeatedly. Failure to remove irregularities revealed during an inspection is punishable by imprisonment.

### Authority of the local building inspector

An entrepreneur is rarely informed in advance of a planned inspection, usually conducted by the local building inspector. The inspection is conducted in the presence of the owner, property manager, manager of the enterprise or designated employee. Complete technical documentation of the building should be provided to the inspector (the building register). In case of any resulting dispute, the owner or property manager should, at his own cost, upon request of the inspector, order an assessment of an expert's opinion. Depending on the results of the inspection, the inspector may, in the form of an administrative decision:

- require performance of an annual / five year inspection;
- request an expert's opinion on the technical condition of the building or its part, if it is believed that the current condition is inappropriate or does not comply with the required standards causing a risk to the health or life of visitors to the building or safety of the property and environment;
- order removal of identified irregularities;
- order improvement in the appearance of the building if such state distracts from the surrounding area;
- order the demolition of any unused or unfinished construction, which is unfit for rebuilding, repair or finishing; and
- order the evacuation of the building, in whole or in part, if the threat of collapse exists.

Moreover, a building inspector may impose a fine if the building does not comply with recognized technical standards or if such inspection is impaired by the actions of the owner or property manager. The most frequent act of negligence on the part of entrepreneurs applies to the change in use without proper notification being delivered to the local building inspector. A decision of the local building inspector may be appealed to office of the regional building inspector and further to the regional administrative court.

### **NEW LAW ON CIVIL COURT FEES**

On 2 March 2006 the new Act on Civil Court Fees (the "Act") took effect. The Act replaces the earlier law adopted on 13 June 1967 and amends the Code of Civil Procedure ("CCP").

Wśród istotniejszych zmian wyróżnić należy wprowadzenie kategorii opłaty sądowej oraz ustawowe określenie wysokości opłat, które dotychczas określane były w rozporządzeniu. Nowa ustawa dzieli opłaty na: stałe, stosunkowe oraz podstawowe. Wysokość opłaty stosunkowej została obniżona z 8% do 5% w sprawach o roszczenia pieniężne. Jednocześnie ustawa przewiduje w wielu wypadkach opłaty stałe. Ustawodawca uznał, iż sprawy podobne powinny być opłacane w podobny sposób. Dlatego opłaty stałe zastąpiły niektóre dotychczasowe wpisy stosunkowe (a więc zależne od wartości przedmiotu sporu), pobierane w sprawach o prawa majątkowe. Opłaty stałe wprowadzono przy sprawach o prawa niemajątkowe (np. rozwód), jak również w sprawach rozpoznawanych w postępowaniu uproszczonym. Obniżeniu uległy opłaty sądowe za wpis do księgi wieczystej. Obecnie za wniosek o wpis prawa własności w księdze wieczystej musimy co do zasady zapłacić 200 złotych.

Nowa ustawa zastąpiła uregulowania zawarte w KPC dotyczące zwolnienia od kosztów sądowych, jednocześnie wprowadzając ograniczenia w ustawowych zwolnieniach od kosztów. Zaostrzone zostały warunki ubiegania się o sądowe zwolnienie od kosztów. Zgodnie z nowymi przepisami, do wniosku o zwolnienie od kosztów sądowych należy dołączyć oświadczenie zawierające m.in. szczegółowe dane o stanie rodzinnym czy dochodach osoby ubiegającej się o zwolnienie. Obecnie o zwolnieniu z kosztów sądowych mogą decydować nie tylko sędziowie, ale również referendarze sądowi. Niedopuszczalne jest ponowne składanie wniosku o zwolnienie od kosztów sądowych, jeżeli nie nastąpiła zmiana okoliczności w zakresie sytuacji majątkowej ubiegającego się o zwolnienie.

Nowa ustawa uchyliła także regulację Kodeksu pracy, stanowiącą, iż postępowanie w sprawach o roszczenia pracownika ze stosunku pracy jest wolne od opłat sądowych. Co do zasady pracownik wnoszący powództwo lub strona wnosząca odwołanie do sądu pracy i ubezpieczeń społecznych są zwolnieni z obowiązku uiszczenia kosztów sądowych. Jednakże pracownik będzie musiał uiścić 30 zł opłaty podstawowej m. in. od apelacji, zażalenia czy skargi kasacyjnej. Opłata podstawowa w powyższych wypadkach, będzie również pobierana w sprawach z zakresu ubezpieczeń społecznych. Natomiast w sprawach, w których wartość przedmiotu sporu przewyższa 50 tys. zł, pracownik będzie musiał zapłacić opłatę stosunkową, tj. 5 proc. wartości przedmiotu sporu.

Dodane do KPC przepisy o kosztach sądowych wprowadziły obowiązek uiszczenia opłaty stałej, jak również opłaty stosunkowej obliczonej od wskazanej przez stronę wartości przedmiotu sporu, bez wzywania przez sąd do uiszczenia tej opłaty, pod rygorem zwrotu, jeżeli pismo jest wnoszone przez adwokata, radcę prawnego lub rzecznika patentowego. Taki sam obowiązek został nałożony na przedsiębiorcę w postępowaniu w sprawach gospodarczych.

Among the many changes introduced, creation of a uniform court fee schedule should be singled out, as well as the setting of statutory (previously fees were determined by individual ordinance). The Act divides the fees into three groups: flat; proportional and basic. The proportional fee amount has been reduced from the previous 8% to 5% with respect to financial suits. At the same time the Act has introduced the increased use of flat fees. The Sejm decided that similar matters should be paid in an identical way. As such, flat fees have replaced some of the previously existing proportional fees charged for financial suits (depending on the value of the claim). Flat fees have also been introduced in with respect to non-proprietary disputes (for instance divorce) and in simplified proceedings. Moreover, the fee charged to record an entry to the Land & Mortgage Register has been reduced. Under the new system, the fee to record ownership of property in the Land and Mortgage Register has been reduced to a flat fee of PLN 200.

The Act also amends the CCP with respect to the exemption from court fees and the introduction of restrictions on the use of such exemptions. The requirements now imposed to qualify for exemption from payment of such court fees have been toughened. Specifically, a declaration listing detailed data on the applicant's family status and/or income must now be attached to any request for waiver of such court fees. Decisions to waive such fees are to be made by either members of the judiciary or specially trained court clerks. If rejected, an application is generally prevent from reapplying to obtain a waiver from payment of such court fees, unless the circumstances regarding the financial status of the applicant have changed.

The Act also amends the prior waiver of all court fees provided by the Labor Code with respect to employee claims. As a general rule, an employee filing a lawsuit against a current or former employer, or a party appealing a decision to the Labor and Social Insurance Court, is exempt from payment of a court fee. However, the employee is now required to pay a flat fee of PLN 30 with respect to the submission of an appeal, complaint or cassation to the Supreme Court. This flat fee is also payable with respect to all social insurance claims. If the amount of the claim exceeds PLN 50,000, the flat fee will be converted to a proportional fee amounting to 5% of the value of the claim.

The Act further amends the CCP by requiring payment of both a flat fee and proportional fee calculated against the indicated value of the claim, without waiting for such demand for payment from the court, subject to return of the claim, if the claim is filed by a professional proxy (an attorney, a legal advisor or patent agent). The same obligation has been imposed on the claimant in proceedings between entrepreneurs.

Zamierzeniem ustawodawcy przy wprowadzaniu nowych regulacji było uporządkowanie przepisów dotyczących kosztów sądowych w sprawach cywilnych. Zgodnie z uzasadnieniem do projektu ustawy, nowe regulacje mają przede wszystkim zapewnić obniżenie wysokości kosztów ponoszonych przez strony, a tym samym ułatwić dostęp do sądu. Nowa ustawa zakłada również usprawnienie samego procesu pobierania i ponoszenia kosztów poprzez wprowadzenie przejrzystego i zrozumiałego systemu opłat.

### ZMIANA PRAWA OCHRONY ŚRODOWISKA

Ustawa z dnia 24 lutego 2006 roku o zmianie ustawy – Prawo ochrony środowiska oraz niektórych innych ustaw (*Dz.U. nr 50, poz. 360*) wprowadza kilka istotnych zmian do ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 roku – Prawo ochrony środowiska. Poniżej zaprezentowano najważniejsze z nich.

Ustawa rozszerza zakres organów obowiązanych do udostępnienia informacji o środowisku. Organy administracji są obowiązane udostępniać każdemu informacje o środowisku i jego ochronie znajdujące się w ich posiadaniu lub które są dla nich przeznaczone. Udostępnieniu podlegają m.in. informacje w postaci dokumentów, danych gromadzonych w szczególności w formie pisemnej, wizualnej, fonicznej lub elektronicznej na informatycznych nośnikach danych, dotyczące emisji oraz działań i środków wpływających lub mogących wpływać na środowisko w ogóle, nie tylko negatywnie, jak to było dotąd. Wskazane w ustawie organy administracji zostały zobowiązane do prowadzenia publicznie dostępnych wykazów danych o ww. dokumentach. Publicznie dostępne wykazy prowadzone mają być w formie elektronicznej i udostępniane w Biuletynie Informacji Publicznej.

Wprowadzono również zmiany w przepisach w zakresie postępowania w sprawie oceny oddziaływania na środowisko planowanych przedsięwzięć. W związku z tym, że decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach dołącza się do wniosku o wydanie m.in. decyzji o pozwoleniu na budowę obiektu budowlanego, decyzji o zatwierdzeniu projektu budowlanego oraz decyzji o pozwoleniu na wznowienie robót budowlanych, wniosek ten powinien być złożony nie później niż przed upływem dwóch lat od dnia, w którym decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach stała się ostateczna.

Zgodnie z nowelizacją, inwestor, który ma zamiar wystąpić o zmianę pozwolenia na budowę, nie będzie musiał, w określonych przypadkach, ubiegać się o kolejną decyzję środowiskową. Oznacza to, że jeśli decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach została już wydana dla danej inwestycji, a planowane odstępnie od zatwierdzonego projektu budowlanego będzie dotyczyło

The Sejm adopted the Act in order to introduce uniformity in the assessment of civil court fees. As indicated in the explanatory statement accompanying the Act, the main goal of the Act is to reduce the cost to the public to use the civil court system. The Act is based on the assumption that the assessment of court fees should constitute a clear and comprehensive system.

### ENVIRONMENTAL LAW PROTECTION AMENDMENTS

The Act of 24 February 2006 amending Poland's Environmental Protection Law and certain other acts (*Journal of Laws no. 50, item 360*) (the "Act") introduces a number of significant changes to previous Act of 27 April 2001 - Environmental Protection Law. The most significant amendments are described below.

The Act extends the number of administrative agencies obliged to publish environmental information. Moreover, these administrative agencies are obliged to disclose to any interested individual all information regarding the protection of the environment, which they are in possession of or which is addressed to them. This obligation to disclose applies to all information recorded in the form of documentation, including data gathered in a written, visual, telephonic or digital format which applies to emissions and those activities and measures which have or may have an impact on the environment in general, and such information is to cover both positive and negative results-previously such information was limited to negative results. The administrative agencies listed in the Act are now required to maintain public records of the above described documentation. Such records are to be maintained in digital form and made available in the Public Information Bulletin.

The Act also amends the manner in which environmental impact assessments are to be prepared. Due to the fact that an environmental impact decision must be attached to a building permit application for most large scale projects in order to obtain the necessary permission to commence construction, each application should be submitted not later than two years following issuance of the original environmental impact decision (if construction of a particular project is being achieved in separate stages, this time limit may be extended for an additional two years).

According to the Act, an investor intending to seek amendment of an existing building permit will not be required, under specified conditions, to obtain a new environmental impact decision. In other words, if an investor has already received an environmental impact decision earlier on a given project, as long as the planned amendments to an existing building permit are limited to certain changes, such

charakterystycznych parametrów obiektu budowlanego (kubatury, powierzchni zabudowy, wysokości, długości, szerokości i liczby kondygnacji) oraz zapewnienia warunków niezbędnych do korzystania z tego obiektu przez osoby niepełnosprawne, to w takim przypadku nie będzie konieczne uzyskanie nowej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach. Ponadto, co istotne, wyżej wymienione odstępstwa nie mogą spowodować zmian warunków określonych w wydanej uprzednio decyzji środowiskowej.

Dodatkowo, możliwe będzie przeniesienie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach za zgodą strony, na rzecz której decyzja ta była wydana. Organ, który wydał decyzję, przeniesie ją na rzecz innego podmiotu, jeżeli przyjmie on warunki zawarte w tej decyzji.

Kolejne zmiany dotyczą procedury wydawania decyzji środowiskowej w sytuacji, gdy przedsięwzięcie może oddziaływać na obszar Natura 2000. Jeżeli organ właściwy do wydania pozwolenia na budowę obiektu budowlanego, decyzji o zatwierdzeniu projektu budowlanego oraz decyzji o pozwoleniu na wznowienie robót budowlanych stwierdzi, iż planowane przedsięwzięcie może znacząco oddziaływać na obszar Natura 2000 i nie jest ono bezpośrednio związane z ochroną tego obszaru lub nie wynika z tej ochrony, wyda postanowienie o zawieszeniu postępowania do czasu uzyskania przez wnioskodawcę decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach. Postanowienie to wydaje się po zasięgnięciu opinii wojewody.

Nowelizacja Prawa ochrony środowiska wejdzie w życie w dniu 29 czerwca 2006 roku.

### PODANIE INTERNETEM

Polski ustawodawca – idąc za rozwojem techniki oraz obowiązkami płynącymi z dyrektyw prawa europejskiego – stara się wprowadzać do polskich przepisów proceduralnych regulacje pozwalające na komunikowanie się z odpowiednimi organami na drodze elektronicznej. Nie ma wątpliwości co do tego, że jeśli taki system będzie odpowiednio działał, z pewnością usprawni kontakt z urzędami i zmniejszy kolejki petentów.

21 listopada 2005 r. weszła w życie nowelizacja przepisów kodeksu postępowania administracyjnego (KPA). Wprowadziła ona odpowiednie przepisy pozwalające na wnoszenie podań do urzędów administracji publicznej i doręczanie pism drogą elektroniczną. Warto przypomnieć, na jakich zasadach może odbywać się taka komunikacja.

Zgodnie z obecnym brzmieniem art. 63 KPA, podania mogą być wnoszone również za pomocą poczty elektronicznej albo za pomocą formularza umieszczonego na stronie

as cubic capacity, developed area, height, length, width and number of floors, as well as satisfaction of access requirements for the handicapped, a new environmental impact decision is not required. The above remains true provided that such amendments do not lead to an alteration of any condition of approval defined in the original environmental impact decision.

Additionally, it is now possible to transfer an environmental impact decision upon consent of the party to whose benefit the decision was previously issued. The administrative agency will transfer the decision to a third party, provided that the intended recipient agrees to be bound by the terms and conditions defined in the decision.

Further amendments now require the issuance of an environmental impact decision in case a proposed project may affect specially designated protected areas, referred to as Natura 2000. If an administrative agency responsible for issuance of a building permit determines that such construction may potentially have a substantial impact on a Natura 2000 zone, the processing of the building permit application may be suspended until such time as the investor has applied for and received a positive decision from the Office of the regional governor, otherwise referred to as the Voivod.

The above amendments will take effect on 29 June 2006.

### APPLICATIONS VIA THE INTERNET

In order to pursue technical development and performing duties arising from EC regulations, the Sejm has adopted new procedural regulations to permit electronic communication between the public and government agencies. Undoubtedly, such a system - if successful - will facilitate communication with the authorities and reduce the need to physically stand in line to submit a given application.

On 21 November 2005 amendments to the Polish Code on Administrative Procedure took effect (CAP). These amendments introduced new regulations allowing the electronic filing of certain information/applications by members of the public to particular government agencies. This article briefly describes the basic principles governing such communication.

Applications may be filed via e-mail or by means of filling out the relevant form posted on a government agency's website, thereby facilitating the filing of information by

internetowej właściwego organu administracji publicznej, co umożliwi wprowadzenie danych do systemu teleinformatycznego. Datą wszczęcia postępowania będzie data wprowadzenia żądania do systemu teleinformatycznego organu administracji publicznej. Elektroniczne podanie musi być opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a ponadto zawierać dane w ustalonym formacie, zawarte we wzorze podania, o ile taki wzór istnieje. Przepisy regulujące możliwość opatrywania dokumentów bezpiecznym podpisem elektronicznym będą musiały być dostosowane do realiów funkcjonowania urzędów weryfikujących takie podpisy. W Polsce działają cztery firmy oferujące użytkownikom możliwość składania podpisów elektronicznych, szyfrujące te podpisy w zależności od firmy w różnych formatach. Firmy oferujące te usługi nie wprowadziły jednolitego systemu weryfikacji podpisów elektronicznych, wspólnego dla wszystkich producentów. Dlatego urzędy nie będą w stanie w pełni weryfikować podpisów, jeżeli nie będą miały zainstalowanego drogiego oprogramowania do weryfikacji podpisów każdej z firm.

Inny problem może stanowić przesyłanie do organów administracji publicznej podań, które podlegają opłacie skarbowej i administracyjnej. Trudno jest sobie wyobrazić, jak znaczek opłaty skarbowej mógłby być doręczony e-mailem. Pewnym rozwiązaniem mają być zmiany przepisów przygotowywane przez Ministerstwo Finansów, które już zapowiedziało zniesienie od przyszłego roku opłaty skarbowej od wielu podań wnoszonych w toku postępowania administracyjnego.

Nowelizacja KPA wprowadziła również możliwość przesyłania korespondencji między petentem a urzędem w drodze elektronicznej. Korespondencja z urzędu będzie mogła być doręczona w sposób elektroniczny jedynie w przypadku, gdy strona postępowania wyraziła zgodę na to zgodę lub uprzednio wystąpiła do organu administracji o takie doręczenie. W przypadku doręczenia pisma za pomocą środków komunikacji elektronicznej doręczenie uważa się skuteczne, jeżeli w ciągu 7 dni od wysłania pisma organ administracji publicznej otrzyma potwierdzenie jego doręczenia. Nie należy się jednak obawiać, jeżeli urząd nie otrzyma w przeciągu tego okresu takiego potwierdzenia, bowiem w przypadku jego braku organ doręcza pismo do adresata w innej niż elektroniczna formie.

Zgodnie z art. 58 ustawy o podpisie elektronicznym, do 16 sierpnia bieżącego roku organy władzy publicznej powinny umożliwić odbiorcom usług certyfikacyjnych wnoszenie podań i wniosków oraz wykonywanie innych czynności w postaci elektronicznej, w przypadkach, gdy przepisy prawa wymagają składania ich w określonej formie albo według określonego wzoru. Istnieją pewne szanse na to, że do tego czasu zostaną wprowadzone odpowiednie regulacje umożliwiające w pełni korzystanie z tych przepisów. W

elektroniczne, jak przewidziane przez CAP (Art. 63). The date such application is submitted by electronic means will be treated as the commencement date of such administrative procedure. In order to be recognized as valid, an electronic application must be accompanied by a secure electronic signature as verified by a valid certificate. Moreover, such application must contain key data in a fixed electronic format, as indicated in the application form (if one exists). However, the regulations regarding the submission of documentation in electronic form with properly certified electronic signatures will need to be amended to allow for varying technical capabilities of various electronic signature verification programs. Four companies currently operate in Poland that offer four different methods to encode electronic signatures, each different from the other. These companies have not agreed on a common system to encode and verify electronic signatures. As such public authorities are not able to decode such signatures, unless such authority has purchased and installed expensive software enabling verification of signatures from each of the four systems.

Another problem may arise with respect to filing electronic applications that require payment of a stamp duty or other type of administrative fee. It is difficult to envision the manner in which a “stamp” may be delivered via e-mail. Certain solutions will probably be put forward by the Ministry of Finance, which is currently working on a proposal to abolish the payment of a stamp duty on a large number of applications filed during the course of an administrative proceeding.

Amendments made to CAP now permit applicants to correspond with governmental agencies via e-mail. However, correspondence sent by a governmental agency to a member of the public may be transmitted by email only upon the prior consent or request of the individual applicant. Electronic delivery will be deemed effective at the moment the governmental agency has received confirmation of such delivery within 7 days following transmission of the correspondence. If confirmation is not received by the governmental agency that such correspondence was indeed received by the applicant by electronic means, don't worry, as the agency will then deliver such correspondence by a more traditional means.

In accordance with Article 58 of the Act on Electronic Signatures, government agencies will be required to ensure that users of electronic signatures be able to file applications by electronic means no later than 16 August 2006 if the law otherwise requires the submission of such applications in a specific form or using a special pattern. Most likely the necessary regulations will be enacted by this deadline, thus enabling applicants to take full advantage of CAP. Additionally, new regulations are currently being prepared to

przygotowaniu są kolejne ustawy pozwalające na elektroniczną komunikację z sądami, które pozwolą wносить wnioski (wraz z dokumentami) o rejestrację podmiotów w KRS e-mailem.

allow e-mail communication with courts for the purposes of applying for company registrations (with the required documents attached) to the National Court Register.

### PRZEDAWNIEŃ ROSZCZEŃ O ODSETKI

Gdy dłużnik opóźnia się z zapłatą, obok należności głównej można dochodzić również zapłaty odsetek, których termin przedawnienia różni się jednak od terminu przedawnienia należności głównej. Termin przedawnienia odsetek był przedmiotem długotrwałego sporu, który został zakończony uchwałą Sądu Najwyższego z dnia 26 stycznia 2005 r. (sygn. akt III CZP 42/2004). Powyższa uchwała jednoznacznie przyznała odsetkom charakter świadczenia okresowego, takiego, jakim jest dla przykładu miesięczny czynsz podlegającego trzyletniemu okresowi przedawnienia z art. 118 kodeksu cywilnego (k.c.) Inne terminy przedawnienia ujęte w k.c. to przede wszystkim: (i) główny – 10 lat (art. 118 k.c.); (ii) dla roszczeń związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej – 3 lata (art. 118 k.c.) oraz (iii) dla roszczeń z tytułu sprzedaży w zakresie działalności przedsiębiorstwa sprzedawcy – 2 lata (554 k.c.). W uchwale z dnia 26 stycznia 2005 r. Sąd Najwyższy ponadto uznał, iż roszczenie o odsetki, a tym samym możliwość ich skutecznego dochodzenia przed sądem przedawnia się najpóźniej z chwilą przedawnienia roszczenia głównego. Wynika to z faktu, iż odsetki są świadczeniem akcesoryjnym wobec świadczenia głównego, nie mającym samodzielnego bytu w przypadku braku roszczenia o zapłatę należności głównej, do którego przynależą. Akcesoryjny charakter odsetek został ponadto potwierdzony w wyroku Sądu Apelacyjnego w Poznaniu z dnia 2 czerwca 2005 r. ( sygn. akt I Aca 1867/2004).

Od powyższej zasady Sąd Najwyższy wskazał dwa wyjątki. Po pierwsze, gdy dłużnik dokona zapłaty należności głównej przed upływem jej terminu przedawnienia, roszczenie o odsetki nie przedawni się wraz z upływem terminu przedawnienia dla należności głównej. Jest to spowodowane faktem, iż wówczas odsetki zyskują charakter świadczenia samodzielnego i pomimo wygaśnięcia świadczenia głównego jedynym terminem, jaki ich dotyczy, jest trzyletni termin przedawnienia z art. 118 k.c. Drugim wyjątkiem jest sytuacja, gdy przed przedawnieniem roszczenia głównego zostanie przerwany bieg terminu przedawnienia odsetek (np. w przypadku wytoczenia powództwa o zapłatę). W takim wypadku roszczenie o odsetki również się nie przedawni wraz z przedawnieniem roszczenia głównego, a terminem przedawnienia dochodzonych odsetek jest wyłącznie trzyletni termin dla świadczeń okresowych z art. 118 k.c.

### INTEREST DEBT STATUE TO LIMITATIONS

If a debtor is in arrears with payment of a debt, a creditor may, in addition to the principal amount, seek interest – enforcement of which is subject to differing statutes of limitation. A long lasting dispute has surrounded the enforcement of the statute of limitations during which a claim for interest may be brought, a dispute that was finally put to rest by the Supreme Court on 26 January 2005 (case no. III CZP 42/2004). The Supreme Court held that interest is to be regarded as a periodic performance, similar to a monthly rent payment, which is subject to a three year statute of limitation period pursuant to Art. 118 of the Polish Civil Code (“PCC”). Various statutes of limitation are provided by the PCC, including the following: (i) general– 10 years (Art. 118 PCC); (ii) claims arising out of the performance of a business activity – 3 years (Art. 118 PCC.); and (iii) claims arising from a sales agreement executed during the course of a business activity of the vendor – 2 years ( Art. 554 PCC). In the same ruling the Supreme Court also held that the statute of limitations with respect to initiating legal proceedings to seek payment of interest will lapse at the same time that the statute of limitations lapses with respect to the underlying claim regarding payment of the principal. This exception is based on the principal that interest is treated as an auxiliary obligation with respect to the principal claim, meaning that a claim for interest can not exist independent of a claim for the underlying principal debt. This understanding of interest was further confirmed by the judgment of the Court of Appeals in Poznań on 2 June 2005 (case no. I Aca 1867/2004).

The Supreme Court, in its ruling, also set forth two specific exceptions to the above principal. First, in the event a debtor were to pay the past due principal amount in full prior to expiration of the statute of limitations, the related claim for payment of interest would not be barred simply by expiration (satisfaction) of the claim for payment of the principal. In this case any interest still due would be treated as a separate claim subject to the 3 year statutes of limitation pursuant to Art. 118 of the PCC. The second exception applies in situations if and when the statute of limitation to bring a claim for payment of interest has been shortened (for instance due to court intervention in the matter) prior to expiration of the statute of limitations with respect to the principal. In this case the time period to bring a claim for payment of interest will not expire at the moment of early lapse of the time period to file a claim for payment of the principal, but rather upon the lapse of the normal 3 year period pursuant to Art. 118 of the PCC.

A więc gdy kontrahent zalega nam z płatnością za zakupiony towar z tytułu umowy sprzedaży w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej i nie ureguluje należności w terminie 2 lat (termin przedawnienia z art. 554 k.c.) nie można już dochodzić skutecznie przed sądem ani odsetek, ani roszczenia głównego. Natomiast, gdy kontrahent ureguluje należność za zakupiony towar w terminie dwóch lat, można będzie jeszcze żądać odsetek za opóźnienie w zapłacie przez kolejne trzy lata od daty powstania należności odsetkowych.

Zakończenie sporu w kwestii przedawnienia odsetek poprzez przypisanie im jednolitego trzyletniego terminu przedawnienia w każdym przypadku zasługuje na aprobatę. Jednakże uznanie, iż wraz z przedawnieniem roszczenia głównego przedawnieniu ulega również roszczenie o odsetki nie jest pozbawione kontrowersji. Głównie związane jest to z faktem, iż w czasie podjęcia omawianej uchwały toczyły się postępowania zmierzające do odzyskania samych zaległych odsetek, pomimo przedawnienia należności głównej, które to odsetki nie mogą już być skutecznie dochodzone przed sądem po styczniu 2005 r. Z pewnością wierzyciele, uwikłani w spory sądowe zostali zaskoczeni oraz narażeni na zbędne koszty postępowania sądowego. Obecnie bowiem powództwo o zapłatę samych odsetek zostanie oddalone jeżeli (i) należności główna uległa przedawnieniu oraz gdy (ii) dłużnik podniesie zarzut przedawnienia.

### PRZEPISY ANTYLICHWIARSKIE

Od 20 lutego 2006 roku obowiązuje ustawa z 7 lipca 2005 roku o zmianie ustawy – Kodeks cywilny oraz o zmianie niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2005 r. Nr 157 poz. 1316). Ustawa zmienia chroniące konsumentów regulacje dotyczące kredytu konsumenckiego, wyłączając ich zastosowanie w przypadku kredytu o wysokości większej niż 80.000 złotych oraz ograniczając wysokość opłat, prowizji i kosztów związanych z zawarciem umowy o kredyt konsumencki do 5% udzielonego kredytu.

Ustawa wprowadza również do kodeksu cywilnego regulacje określone jako przepisy antylichwiarskie, dotyczące nie tylko relacji między przedsiębiorcami a konsumentami, ale również relacji między przedsiębiorcami. Przepisy te wprowadzają maksymalną wysokość odsetek wynikających z czynności prawnej, równą czterokrotności stopy kredytu lombardowego Narodowego Banku Polskiego, która od 1 lutego tego roku wynosi 5,75%. A zatem odsetki maksymalne wynoszą obecnie 23%. Zgodnie z ustawą, jeżeli umowa lub inna czynność prawna wprowadza odsetki przekraczające ich maksymalną wysokość, to z mocy prawa należy się będą odsetki maksymalne. Jeżeli strony umowy wyłączą lub ograniczą zastosowanie nowych przepisów (również przez poddanie

Therefore, if the debtor were to default on payment resulting from a sale agreement executed during the course of a business activity and continue to be in default for a period of 2 years following the due date for payment (statue of limitation period from Art. 554 PCC), the above statute of limitations will apply both for interest and amount of principal. If, however, the borrower were to repay the principal amount within this 2 year statute of limitations period, the creditor will still retain the right to initiate collection of any interest due within 3 years of the moment payment of interest was originally due.

Recognition by the Supreme Court of the moment when the 3 year statute of limitation will begin to toll with respect to seeking payment of interest is now settled. With this said, however, that part of the ruling by the Supreme Court regarding the simultaneous barring of a claim for interest at the moment the related claim for payment of the principal is barred by lapse of the respective statute of limitation has created a new controversy. Much of this controversy is due to the fact that at the time of issuance of this ruling by the Supreme Court many individual legal proceedings were ongoing with respect to payment of interest even though principal amount was barred by limitation, which following this ruling in January 2005 were no longer enforceable. Certainly a creditor who had earlier initiated court proceedings was not only surprised, but also now responsible for unnecessary court costs. At present an action brought to seek payment of interest may be dismissed if (i) the statute of limitations has expired with respect to enforcement of the principal and (ii) the debtor objects to such procedure.

### ANTI - USURY REGULATIONS

On 20 February 2006 the Law of 7 July 2005 amending the Civil Code and other laws (Journal of Laws of 2005 No 157 item 1316) took effect. The new Law amends consumer credit regulations (exclusive consumer loans in excess of PLN 80,000) and by limiting the amount of fees, charges and other costs connected with execution of an agreement on a consumer credit to 5% of the total amount loaned.

The Law also introduces new regulations, referred to as anti-usury regulations, to the Civil Code. The new regulations, which concern relationships between entrepreneurs and consumers, as well as bilateral agreements between entrepreneurs, define the maximum amount of interest that may be charged, the amount being equal to four times the rate assessed by the National Bank of Poland, which as of 1 February 2006 stands at 5.75%, resulting in a current maximum interest rate of 23%. In accordance with the Law, if an agreement or other legal transaction provides for a rate of interest in excess of this threshold, the amount of interest charged will be limited to the statutory amount by operation of law, currently 23%. If the parties to an agreement attempt to exclude or limit the

umowy prawu obcemu), wówczas z mocy prawa zastosowanie do umowy będą miały odsetki maksymalne określone zgodnie z ustawą.

Nowe przepisy stosuje się wyłącznie do czynności prawnych dokonywanych po wejściu w życie ustawy, tj. po 20 lutego 2006 r. Należy jednak uznać, że w przypadku zawarcia po wejściu w życie ustawy aneksu do umowy zmieniającego wysokość odsetek, wówczas, pomimo iż sama umowa mogła być zawarta przed wejściem w życie ustawy, nowe przepisy znajdują zastosowanie do takiej zmiany.

Wątpliwości budzi to, czy nowe ograniczenia dotyczą odsetek za zwłokę, jednak większość komentatorów przychyliła się do stanowiska, że odsetki maksymalne dotyczą zarówno odsetek kapitałowych jak i odsetek naliczanych w przypadku zwłoki w świadczeniu umownym.

### **OBOWIĄZKOWE ZGŁOSZENIE NUMERU NIP W KRAJOWYM REJESTRZE SĄDOWYM**

Ustawa z dnia 2 lipca 2004 r. - Przepisy wprowadzające ustawę o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2004 r. Nr 173, poz. 1808) wprowadza obowiązek, aby podmioty wpisane do rejestru przedsiębiorców w Krajowym Rejestrze Sądowym uzupełniły wpis o numer identyfikacji podatkowej (NIP) w terminie do dnia 31 maja 2006 r.

Wypełnienie tego obowiązku powinno nastąpić poprzez złożenie w sądzie pisma wskazującego numer NIP podmiotu, wraz z załączoną kopią zaświadczenia o numerze NIP. Pismo takie nie podlega opłacie sądowej. Zgłoszenia można dokonać również przy okazji składania w KRS wniosku w jakiegokolwiek innej sprawie - poprzez podanie numeru NIP spółki w oświadczeniu dołączonym do takiego wniosku wraz z załączoną kopią zaświadczenia o numerze NIP.

W odpowiedzi na zgłoszenie numeru NIP w Krajowym Rejestrze Sądowym numer ten nie jest wpisywany w rejestrze, gdyż nie jest to przewidziane w przepisach, a zatem w odpisie z Krajowego Rejestru Sądowego nie znajdziemy informacji o numerze NIP. W konsekwencji zgłoszenia sąd rejestrowy nie wydaje żadnego postanowienia, natomiast oświadczenie o numerze NIP jest składane w aktach rejestrowych podmiotu prowadzonych przez sąd, gdzie każdy zainteresowany może się zapoznać z numerem NIP podmiotu.

Konsekwencje niewypełnienia opisanego powyżej obowiązku określa art. 24 ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym – w przypadku braku zgłoszenia do dnia 31 maja 2006 r. sąd może wezwać do złożenia stosownych dokumentów w terminie 7 dni pod rygorem grzywny, a w razie braku wymaganego zgłoszenia - nałożyć grzywnę.

application of the new Law (also by subjecting the agreement to the rule of foreign law), the maximum rate of interest will again be limited to the statutory amount by operation of law, regardless of the terms specified in any agreement.

The new regulations only apply to legal transactions executed following enactment of the Law, ie after 20 February 2006. However, it should be understood that if an annex is made following this date to an agreement executed prior to this date, the new regulations will apply to any alteration of the rate of interest, despite the fact that the agreement may have been executed prior to enactment of the Law.

Question exist if the new regulations also apply to the imposition of a interest on late payments; however, most commentators agree that the maximum amount of statutory interest applies both to capital interest and interest accruing in case of a delay in performance.

### **OBLIGATORY NOTIFICATION OF THE TAX IDENTIFICATION NUMBER (NIP) IN THE NATIONAL COURT REGISTER**

The Law of 2 July 2004 – the Law on Freedom of Commercial Activity (Journal of Laws of 2004 No 173 item 1808) imposes an obligation on all entities recorded in the register of entrepreneurs of the National Court Register to provide their tax identification number (NIP) by 31 May 2006.

This obligation may be satisfied by filing the proper notification to the court disclosing the entity's tax identification number (NIP), along with providing a copy of the NIP certificate. No fee is imposed on filing this notification. Such notification may also be filed together with any other application to the National Court Register – by attaching the relevant declaration and copy of the NIP certificate.

Due to such notification the tax identification number is not entered into the register, as such entry is not provided for in the applicable regulations. As such an entity's tax identification number will not be disclosed in the respective excerpt from the National Court Register. The court does not respond to the NIP notification by issuing a decision – the notification is simply filed with the entity's registration documents maintained by the court, from which an individual may obtain information regarding the entity's tax identification number of an entity.

Article 24 of the Law on the National Court Register provides for penalties in case of non-compliance with this notification requirement. Failure to file such notification by 31 May 2006 will entitle the court to compel such disclosure from a given entity, and in case of continued failure by the entity to provide such information, imposition of a fine.

*Uprzejmie informujemy, iż wszystkie poprzednie wydania biuletynu "Polish Law Review", jak również artykuły prasowe przygotowane przez prawników naszej kancelarii dostępne są na stronie internetowej [www.millercanfield.pl](http://www.millercanfield.pl) w zakładkach: „Aktualności” oraz „Publikacje”.*

*Please be informed that previous issues of the "Polish Law Review" bulletin as well as press articles by our lawyers are available on the web site [www.millercanfield.pl](http://www.millercanfield.pl) in the "Newsroom" and "Publications" folders.*

**Pod redakcją / Supervising Editor: Aleksandra Jach**

## **Miller Canfield**

ul. Batorego 28-32  
81-366 **Gdynia**  
Tel. +48 (0) 58 782-0050  
Fax +48 (0) 58 782-0060  
[gdynia@pl.millercanfield.com](mailto:gdynia@pl.millercanfield.com)

ul. Nowogrodzka 11  
00-513 **Warszawa**  
Tel. +48 (0) 22 447-4300  
Fax +48 (0) 22 447-4301  
[warszawa@pl.millercanfield.com](mailto:warszawa@pl.millercanfield.com)

ul. Szewska 8  
50-122 **Wrocław**  
Tel. +48 (0) 71 337-6700  
Fax +48 (0) 71 337-6701  
[wroclaw@pl.millercanfield.com](mailto:wroclaw@pl.millercanfield.com)

[www.millercanfield.pl](http://www.millercanfield.pl)

EU \* USA \* CANADA

**Zastrzeżenie:** Niniejsza publikacja została przygotowana dla klientów i pracowników kancelarii Miller Canfield. Ma ona na celu jedynie przedstawienie streszczenia niektórych wydarzeń prawnych z wybranych dziedzin prawa. Z tego powodu informacje zawarte w niniejszej publikacji nie powinny stanowić podstawy do podjęcia jakiegokolwiek decyzji dotyczącej określonego kierunku działania. Informacje te nie mogą też być traktowane jako porada prawna ani nie zastępują szczegółowej opinii prawnej w konkretnej sprawie. W każdym przypadku należy skorzystać z usług doradców prawnych w celu weryfikacji, czy odpowiednie przepisy prawa mają zastosowanie do określonej sytuacji.

**Disclaimer:** This publication has been prepared for clients and professional associates of Miller Canfield. It is intended to provide only a summary of certain recent legal developments of selected areas of law. For this reason the information contained in this publication should not form the basis of any decision as to a particular course of action; nor should it be relied on as legal advice or regarded as a substitute for detailed advice in individual cases. The services of a competent professional adviser should be obtained in each instance so that the applicability of the relevant legislation or other legal development to the particular facts can be verified.